

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Satoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.  
negyedévre 250 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dis-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## A hazafiság farizeusai.

— febr. 16.

Amikor a megújodást s a közéleti erkölcsan szabályai szerint minden vonalon a tisztaság és tisztítás kívánalmainak megfelelő új életet vártuk, — a midőn örömmel üdvözlöttük a régi slendriánizmus sirbatételét és nem hallgattunk az azon al kalommal lefolyt ceremóniák gyászadalaira, hanem a purifikáció biztos reményében már-már új hajnalhasadást láttunk, — akkor egyedül az volt a feltevé- sünk, hogy muló idők mulandó- vá tették sötét alakok sötét munkáit s az új nap új fényt derít hazánkra és átalakítja köz-életi erkölcsünket.

Reményeinknek csak egy ré- sze vált be. Az a része t. i. a melyik a politikai erkölcsök meg- újodására vonatkozik s erről a térről küszöbölt ki minden gonoszszagot. A nemzeti érzés, együttartás elfoglalta az őt meg- illető helyet, a politikai tisztes- ség uralomra jutott végre Ma- gyarországon s a holló szárnya- kon lebegő zordonság elfüzetett az igazság és tisztesség felkelő napjának fénye által a semmi sötétségébe.

De nem vált valóra remé- nyeink második része, a közéleti erkölcsök teljes megújodása. Ugy látszik, itt még nagy és nemes küzdelem előtt állanak legjobbjaink, míg a purifikációt

e téren is keresztül viüniök si- kerül.

Legszomorubb mindenek fe- lett az, hogy a csatornák patká- nyai nem akarják elhagyni odú- kat, hanem átfurakodva fel fel- ütök undok fejüket a tisztántar- tott helyiségekben is, megfertöz- tetve azokat a tereket, amelyek- ről már rég kipusztultnak vélte őket a tisztességes érzület.

Másodsorban szomorú dolog, hogy a hazafiság szent jelszava alatt nem kevésbé undok alakok ütök fel tarkoponyájukat és cin- cognak nemcsak alkalmatlan han- gokon, de cudarul visszatási- tólag.

Ha egy megtévedt állami hi- vatalnok egyszerű aklalopásra vetemedik; — ha egy másik hi- vatalos titkot elárul; — ha a harmadik lop, a negyedik csal, az ötödik örült eszméssel lép a nyilvánosság elé, amik felett a jó izlés és a tisztesség mind meg- botránkozik: akkor az excentri- citás vagy a megtévelyedtség sivár alakjai mind azt jajgatják, hogy őket a hazafiság vezérelte és ezen a címen még nem csak hogy bocsánatát kéri gonosz vagy buta cselekményeiknek, ha nem még felül akarnak kerekedni és szinte követelik, hogy ő utá- nok igazodjanak azok is, akik ez utalatos visszaélések ellen kezdettől a legerősebb harcot folytatták.

A hazafiság fogalma ma olyan köpönyeggé kezd átalakulni a megtévelyedettek szerint, amely

alá a tisztesség ma-holnap be- nem fér, hanem az mintha egy- szerű szennytakaróvá degradáló- dott volna.

Még csak ez kellett! Még nem volt elég a multak keserű tapasztalata, még az hiányzik, hogy arcátlan firkoncok, lelkiis- meretlen tolvajok a közéleti er- kölcstanban újabb tételeket állit- sanak fel s e tételek alá saját dogmáikat csempészhessek be és rontsák le a tisztességérzetnek most új erőre kapott életét!

Ki velük abból a csarnokból, melyben egyedül a józan igaz- ságnak, a becsületnek és becsü- letességnek van helye. Ki a bot- rányhősökkel, ki kell őket irtani a közélet mezejéről, mert ezek veszedelmesebbek a legvadabb, — de legalább nyíltan beszélő hazaárulóknál. Meg kell tőlük szabadulnia az országnak, hogy ne legyen aki büös célokra, botranyhajhászatra a hazafiság szent igéjét meri ajkaira venni!

## A villamgyárról.

— febr. 15.

Ujból kísért a kátyuba jutott vil- lamgyár azon törekvésével, hogy ba- jából a város szabadítsa ki. Más szó- val: amit az üzleti éhetetlenség idáig minusban produkált, azt simplierter egyenlisse ki a város. Eskomptálja a tarsaság adóságát, sőt reorganizálja a város az egész ócska vas limlomot. Szép illumináció készül Ujhelynek s felünk sikerülni fog. Mivelhogy Uj- helyben minden absurdum sikerülni szokott, sőt csakis az absurdumok sikerülnek.

nagy reményü ifjusága forgolódott körülötte.

És mindhiába, minden jel arra mutatott, hogy Balamér ül a nyereg- ben.

Meg is érdemelte, mert már hét próbás mester volt.

Hét izben sikerült neki gyöngéd kosárával megszabadulni a házasa- gától.

És most, most már csak egy lépés választotta el a papucstól és ezt a lépést most szándékozott meg- tenni.

Még egy elégedett pillantást ve- tett a tükörbe, azután megfordult. Le- vel feküdt az asztalon. Nini — mor- mogott a bajuszkötő alatt. Fölvette, nézegette, végre felbontotta.

A Gyuri — kiáltott föl, hogy a bajuszkötő elszakadt — ez úgy jön, mintha csak rendeltem volna.

Ennél pompásabb elefántot még festve sem láttam, János — szölt ki az ajtón — ha Gyuri ur jön, azon- na! vezesd hozzám.

Igenis — dörmögte egy hang, melynek mélységét a budapesti opera baritonistája megirigyelte volna.

Balamér kedve egyszerre igen magas fokra hágott, hanyagul foly- tatta az öltözködést, hogy nyakken- dőjének a vége a kabátján kívül maradt.

Hanem annyi bizonyos: hogy a családok, amit a „felvilágosító jelen- tés” formájában adagolt be a társu- lat: átkozottul sovány. Ha ez is ho- rogra esalhatja a város közértelmisé- gét, akkor Ujhely előradója léssen minden félkegyelmű vállalkozások- nak s csak azon csudálkozunk; hogy a nemrég krachban boldogult snapsz gyárnak miért nem jutott eszébe vá- rosi snapszgyárra formálódni által. Még most is csinálhatna spirituszból a „tokaji cognacot” s részvényei ke- vesebbek lennének a helyi börzén, a polyákok pedig ordítózhatnának to- vább a maszlagos folyadéktól, amit ékes nemesi címekkel felcírázott flas- kóban kaphatott részletletagadásra.

Mert kérdjük egész tisztelettel: mi köze a város közönségének a vil- lamgyárhoz? Semmi! Tessék a gyár- nak megélni a maga emberségéből. Hogy eladósodott! Hát azt az adós- ságot a város fizesse ki? Hogy nem képes haszonhajtó üzembentartásra? Hát a város arra való, hogy közel egy millió korona „feltétlen” fizetési kötelezettség elvállalásával tegye le- hetővé a gyár existenciáját?

Folytathatók a kérdéseket akár egy árkus papiros tele írásáig is, de minek. Lássuk inkább a családot. Foglalkozunk azzal a szócsavarással, amivel a tisztán látás elhomályosít- ható.

Igér a villamgyár még egyszer annyi lángot a közvilágításra, ameny- nyi idáig pislogott. Felére igéri redu- kálni a magánfogyasztás díját. Három év mulva ötezer korona haszonnal ke- csegtet évenként. „Kilátásba helyezi” a főutca fa-oszlopainak vas-oszlopok- kal való kicserélését. Kövér nyere- séget ígér a vállalat megváltása ese- tére. Szinte egy „Haupt-treffertel” felérő előnyökkel biztat. S mindezek- ért szerényen nem kíván egyebet, minthogy a város ötven évre „feltét- lenül” fizetendő 970,000 koronát kös- sön ki, amit a város akkor is köte-

Az előszedett cognacos üvegéből nagyokat huzott és majd szétesattant a jó kedvtől, a mikor Gyuri belépett. Gyuri igen elkelően nézett ki, városi bunda védte a hidegtől és czilinder nyomta a fejét.

Szervusz pajtás — fogadta Ba- lamér — téged az Isten küldött és nyomaték kedvéért a nyakába borult.

Gyuri türte hidegen, mint az angol és várta a folytatását.

Hát, hogy rövid legyek, kaca- gott Balamér, te leszel az elefántom. Gyuri, mint a nyugalom ideálja, állt ott és helyeslőleg bólintott.

Balamér töltött a cognacból ba- rátságának. Látod ezt szeretem benned, keveset beszélsz, de világosan.

Kocczintottak. Eljén az elefántok királya, — köszöntötte föl barátját Balamér.

És a menyasszonyod, — recsegte Gyuri, miközben lenyelte a szeszt. Tehát értesz engem, a Maresát meggyünk megkérni.

Gyuri hegyezte lapos füleit — Maresát?!

Ugy van és én vagyok a leg- boldogabb ember a világon — és ennek bizonyosságul magasat ugrott, hogy egy asztalt és két széket fel- döntött.

Üsse a kő, — még egy pohár- kával Gyuri, azután menjünk.

## A ZEMPLÉN TARCÁJA.

### Emlékezés.

— Irta és a „Zemplénnérmegyei Kazinczy-kör folyó hó 10-én tartott estélyén felolvasta: —  
Száts Ibojka.

Zizegve hull a fák sárguló levele,  
Vele száll, hull a mult fájó bus emléke;  
Kopaszon, kietlen ágai közt a szél  
Megnem szünve egyre a multakról beszél,  
Csak ő róla regél.

Hervadó virágnak dérmegeste szirma,  
Mintha ő utána haldokolna, sirna,  
Könnyen ringatozva, arcom simogatva,  
A multat az őznek hűvös fuvalatja  
Eszembe jutatja.

Valamikor régen, szeretett a szívem,  
Bár ősz volt körültem, nyári naptól égtem.  
Nem riasztott vissza álmok délibábjá,  
Összetört remények fájó boldogsága,  
Foszló valósága.

Egy kép élt lelkembe, szerelmes szívembe,  
Elém tűnik most is bágyadt ősz este,  
Egy parányi kis ház lesz kettőnk otthona,  
A világi zajt, fényt mindent oda hagyva  
Karjába omolva.

Beh szép volt ez az ősz s hogy elmúlt örökre,  
Level akkor is hullt bágyadtan a földre,

De virult szerelmünk lombos örök zöldje  
Mikor utóljára hajolt vágýtól égve  
Ajakam fölébe.

Sok év mult azóta játszai röpönnéssel  
Majd ólom szárnyakon lassan, sok küzdéssel,  
Remegő vágýtól szívemet megfosztva  
Rátört reményimre kegyetlen, orozva  
Rózsás álmaimra.

Még is ha zizegve hullnak a levelek  
Lelkembe markolnak fájó bus emlékek  
S úgy érzem a szívem türebb, sivárabb,  
Mióta felettem az évek eljártak,  
Hogy vissza nem várlak.

### Az elefánt.

— A „Zemplén” eredeti tarcája. —  
Irta: dr. Wiczmandy Jenő.

Nem hiszem, hogy valaki ne is- merte volna Balamért.

Szürke zakóban járt, a bajusza nem volt mindig rendszeren kipederve, csak olykor, de akkor azután harcia- san, a mikor hódítani ment.

Ma már másfélórája ült a tükör előtt fölötött bajuszsza, mert ma nagy nap volt, ma akarta megkérni Maresát.

Hogy hü legyek a valósághoz, Maresa nem volt szép, de pénzecs- kéje akadt.

A fél vármegye üres zsebü, de

les kifizetni, ha az egész vállalkozást elvinné is az ördög.

Szinte hallani véljük a megbotránczó tiltakozást. Hiszen „csak” potom 9400 koronával kell többet fizetni évenként az eddiginél s „csak” a hat évre már kifizetett 60,000 koronával letudott törlesztés menne veszendőbe. Mi az ily csekélység szemben azzal a nagy előnnyel, hogy a fábrika ezután haszonnal gyárthatja a szelidített ménkűt.

De hát tisztelettel bátorodunk alkalmatlankodni a következő kérdésekkel:

Miért nem teremti elő a részvénytársulat üzeme kifejlesztéséhez a szükséges tőkét a város megterhelése és semmi szín alatt sem megengedhető elkötelezése nélkül, ha vállalkozásainak sikere annyira bizonyos, hogy dacára az áram kilátásba helyezett olesóságának még a városnak is évi ötezer korona hasznót ígérhet. Hiszen inkább vágja zsebre ő azt az ötezer koronát! A tőke sohasem vonakodott felkeresni a gyümölcsöző elhelyezést. Tessék tehát ha tőkéje nincs, vagy nem elegendő, azt újabb részvények kibocsátásával, vagy bármi egyéb uton előteremteni.

Mi fog történni akkor, ha a vállalkozás megbukik? Mert mi tudunk bukásokról olyan vállalkozások részéről is, amelyek sok millió készpénzt vetettek üzletükbe s vállalkozások fölött nem libegtek úgy a krach damoklesi kardja, mint egy rozoga vidéki vállalatocska fölött? Kevés vizsgáltság rejlik a memorandum ama lakonikus kijelentésében, hogy mindezekről „komolyan szó alig lehet.” De hátha lehet! Megfelelünk mi hát a kérdésre. Az fog történni, hogy a városon könyörtelenül behajtják az évi 19400 koronát, a kikötött ötven éven át, amelyért egy szentjános bogárkányi világosságot sem nyerend. S akkor aztán a város csinálhat a temérdek ócska vassal amit akar. Az lesz a szép illumináció! Persze a város könyörtelen lesz a közvilágítást ellátni — újabb költségre. Az lesz majd az olesó világítás!

Külömben is furesán hangzik a vállalkozás sikerével való biztatás annak a részéről, aki idáig a drágán adott áram daczára sem boldogulhatott.

Száz szónak is egy a vége. A város szerződött a villamgyárral, hogy amíg az utóbbi világít, az előbbi a

a világításért fizet. Ez tiszta munka. Ha a gyár nem képes kijönni a kikötött díjjal, méltányos dolog lehet esetleg a díj felemelése. De, hogy a város arra kötelezze magát ötven esztendőre — sulyos — sőt igen is sulyos, esetleg végzetessé válható feltételek mellett, hogy a világításért „feltétlenül”, tehát a világítás megszüntetése után is fizessen, az egyenesen örülség. Ilyen terhet, ekkora kockázatot utódainkra nem hagyhatunk csak azért, mert a részvényesek kényelmetlenül érzik magukat. Ha ez a világítás nyélbe ütjük, annak cimerébe nem az izzólámpát kell majd belé pingálni, hanem az izzó számárságot.

Dr. Kossuth János.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés

— A Zemplén tudósítójától. —

Sátoraljaujhely, 1907. febr. 15.

Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete folyó hó 12-én d. u. 3 órakor a város háza nagytermében Székely Elek polgármester elnöklete alatt közgyűlést tartott, amelyen az elnöklő polgármesteren és a hivatalos képv. tagokon kívül jelen voltak: Dr. Adriányi Béla, Alexander Vilmos, Bettelheim Sándor, Behyna Miklós, Blumenfeld Jenő, dr. Buza Barna, dr. Fried Lajos, Fleiszner Frigyes, Fuchs Jenő, dr. Gombos Gáspár, Görgey Gyula, Gottlieb Jenő, Grünbaum Simon, dr. Haas Bertalan, Halász József, Horváth József, Hericz Sándor, Isépy István, Kelner Samu, Kincsesy Péter, Klein Aladár, Kótiés László, dr. Legeza János, Lövy Adolf, Miklóssy István, Papp Gyula, Rein István, Róze József, dr. Roboz Bernát, dr. Róth József, Schön Sándor, Schwarc Ignác, Schwarcbart Lipót, Székely Imre, Szöllösy Arthur, Turay János, Tóth András, Waller Aladár, Walter László, Zombory János.

A képviselőtestületi tagok már régen nem jelentek meg a közgyűlési teremben ily impozáns nagy

A fényesen kivilágított szobában ült Maresa és az anyja.

Balamér zavarba jött, a kézesók motoszkált a fejében.

Esetlenül köszönt s a szükszavu Gyuri vette át a szót.

Fontos ügy az, amelyben ide jöttünk, — mondotta és szép mélabus szemeit Maresára szegeszte.

Maresa elpirult és a zsebkendőjét kereste, hogy legyen mivel játszania.

Gyuri is megakadt és így folytatta, Balamérnak kívánjuk felkérni a nagyságos asszonyt.

Balamér megfogózkodott, elsápadt, elkékült, elzöldült, majd a düh arcába kergette a vért és vipera szemeket vetett Gyurira.

Gyuri nyugodt és szóltan volt, mint a szobor.

Maresa anyja szólalt meg. Igen köszönöm és melyik bábra?

Gyuri barátjára nézett. — Ezt már Balamér jobban tudja.

Balamér habozott, dadogott, ve-rejtékezett, de nem tudom, hogy mit felelt.

Tény, hogy ezt Maresa igen mulatságosnak találta és a másik szobába futott, hogy nevetessen szabadon, sőt az elefánt is mosolygott.

Az ördög tudná megmondani, hogy összejártak-e?!

számmal. A legnagyobb vitát a „városi szegényház” létesítésének ügye provokálta. Csaknem valamennyi képviselőtestületi tag hozzászólt e tárgyhöz. Dicsérendő a képv.-testületi tagoknak a szegényház kérdésében kifejtett vitájuk, mert bár ellentétes álláspontokat kívántak e tárgynál érvényesíteni, a cél ugyanaz volt, a nyomorultakon, a hajléktalanokon segíteni s megszüntetni azt az anomáliát, hogy a szegény emberek a tolonczárkában keressék télviz idején hajlékukat, ahol csavargók s romlott erkölcsű egyénekké válnak elzárva.

Különösen érdekes és tárgyilagos volt itt Miklóssy István és Halász József s Kincsesy Péter indítványa s bár mindnyájan más-más szempontot akartak érvényesíteni, de céljukban mindnyájan megegyeztek.

A gyűlés lefolyásáról részletes tudósításunk a következő:

Az ülés kezdete.

A gyűlés megnyitása után Székely Elek polgármester bejelentette, hogy gróf Wallis Gyuláné született Somogyi Ilona grófné a szegényház céljaira 500 koronát adományozott s kérte a képviselőtestületet, hogy a nagylelkű adakozónak ezen szép tetteért jegyzőkönyvi köszönetet szavazzon. A képv. testület ilyen értelemben határozott.

A gyűlés első tárgya a város mérnökének azon indítványa volt, hogy a sátoraljaujhelyi—kassai törvényhat. közut átkelési szakaszára tervezett vízlevezető munkálatok elhalasztassanak s pedig azért, mert e munkálat az általános csatornázási tervzetben megoldást nyer s a fölösleges költségeknek elkerülése a városnak különben is fölve.

A dohánygyári munkásnök azon kérelmének, hogy a színház díja 100 koronáról 50 koronára szállítassék le, tekintettel arra, hogy a multság jótékony célt szolgált, a képv. testület helyt adott.

Járda és adókulos.

A gyártelep-utcai járdázás tárgyában beadott indítvány hosszas vitát provokált. Minthogy a városnak egy rossz szabályrendelete miatt a járdázáshoz az érdekeltek hozzájárulása szükséges, a jelen esetben is megtagadták a járdázáshoz való hozzájárulást. Kényszer járdázást a szabályrendelet nem tűr meg.

Igen helyesen jegyezte itt meg Kincsesy Péter, hogy e felett a kérdés felett könnyen napirendre térni nem lehet s hogy a járdázás kérdését minden körülmények között meg kell oldani, mert e botránys állapotok már-már tűrhetetlenek. Felhoz példákat, hogy apró-cseprő városokban is jobbák a járdák, mint nálunk.

Azután Róze József szólalt fel, hogy a járdázás kérdését ne odázzák el. Dr. Buza Barna a gyártelepi járdázás helyett, az állomástól a Főutcáig vezető járdákat ajánlja ujjakkal felesérletetni. A járdázás itt szerinte oly botránys, mint a legutolsó falun. Majd felveti a kérdést, hogy a járda építésnél az adókulos, vagy pedig a járda nagysága szerint fizessenek a háztulajdonosok. E tárgynál a polgármester is felszólt a véleménye szerint, a járdázás fizetésénél az adókulos szerinti megállapítás a helyes, mert egyes háztulajdonosoknak az utcára nagy homlokozatuk van, de a jövedelem kicsiny, míg másoknál a kis front dacára is nagy az udvari építkezés s sok a jövedelem.

A képviselőtestület végre elhatározta, hogy az utcák általános rende-

zéség és a vízvezeték létesítéséig ezt a járdázást függőben tartja, de már most utasítja az építkezési bizottságot, hogy a járdázás tárgyában alkotott v. szab. rendelet módosítását 30 nap alatt végezze el s a tervezetet a képviselőtestületnek mutassa be.

A szegényház ügye.

Ezután a szegényház létesítésének tárgyalása következett. A pénzügyi bizottság e tárgyban a következő javaslatot terjesztette elő:

1. A szegényház ideiglenesen a régi kórház épületében helyezendő el.
2. A polgármester felhívandó, hogy a szegények összeírása végett haladéktalanul intézkedjék.
3. Az összeirt szegények illetősége megállapítandó és a helybeliek legkésőbb május hó 1-ig a szegényházba elhelyezendők.
4. A szegények felügyeletéről a polgármester gondoskodik, egy gondnokot évi 720 korona fizetés, lakás, fűtés és világítási járandósággal a bizottság véleményének meghallgatása után fogadjon fel.
5. Minden szegény vagyonát a szegényházba beírni köteles s az ezen kívül szükséges beszerzésekről a polgármester ajánlat utján gondoskodik.
6. A napi ételmezés reggel egy adag rántott levcs, délben leves főzelék vagy tészta, hetenkint kétszer és ünnepnapokon hus, este maradék főzelék vagy tészta és kenyér.
7. Az ételmezésre ajánlat kívánandó be.
8. A munkaképes szegények dolgozni kötelesek és a munkadíj egyharmada a szegénynek temetési költségeire helyezendő el.
9. Az ellátás és fenntartás fedezendő a szegényadóból, a birság pénzekből, adakozásokból, jótékony multságokból és végre az önkéntes ajánlatokból, a mire a közönség hirdetmény utján felhívandó.
10. Egy szegényügyi bizottság 15 férfi és 15 nőtaggal megalakítandó, amely bizottságnak elnöke a polgármester.
11. Mindezen intézkedésekről szabályrendelet alkotandó.
12. A kolduias teljesen betiltandó.

Miklóssy István, mint a pénzügyi bizottság elnöke maga indokolta meg e javaslat helyes voltát, szerinte a szegényeknek a régi kórházba való betelepítése nem inproduktív befektetés, mert e szegények dolgozni is fognak s kisebb munkálatokat (toll fosztás stb.) végezhetnek.

A vita.

E javaslatához először Halász József szólalt föl s tiltakozik az ellen, hogy még ideiglenesen is a régi kórházba tegyék a szegényeket, mert ezek az erkölcsi nivó roppant alacsony fokán állanak s a szomszédokban lévő leányiskola tanulóinak erkölcsére veszélyes az ottlevő elhelyezés. Inkább halasszák el a kérdést míg alkalmas hely lesz.

Azután Kincsesy Péter indítványa következett. Lélekemelő, szép indítvány volt, a képv. testületi tagok percekig éljenztek érte. Az indítványa az volt, hogy mivel a p. ü. bizottság által a szegényház fenntartására felemlített jövedelmi források nagyon is ingadozó, s nem nyugszanak azon a bázison, a melyen egy ilyen nagy horderejű humanus intézmény létfenntartási kérdésének szükségképen állania kell, a jövedelmek biztosítása céljából indítványozza, hogy az ingatlanok adásvételénél, továbbá az oldalági és hitves társi öröklésnél a szegényház céljaira szabályrendeletileg egy százalékos illeték szabassék ki, e tekintetben a szabályrendelet módosítások, s ez kormányhatósági jóváhagyás céljából felterjesztessék. Az indítvány, a mint látszik nemes intenciójú, szép és könnyen megvalósítható.

Ezután dr. Haas Bertalan szólalt föl, kifejtve, hogy e kérdést

**Sirolin**

Emeli az étvágyt és a testület, megszűnteti a köhögést, vándorlat, újul izmokat.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értékelten utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenki „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche”**

Kapható orvosai rendelése a gyógyszerártervezésben. — Ára 1/2 pengő.



a lelketlen kerítőnök s leánykereskedők ellen.

— **A román. kath. főgimnázium kibővítése.** Valóban örömmel tölt el, hogy a sátoraljaujhelyi román. kath. főgimnázium folyton terjeszkedve, modern helyiségekkel bővülve ma-holnap egy minden kívánalomnak megfelelő tanintézeté fejlődik, valóságos minta intézeté. Szinte szemünk-láttára fejlődik arányaiban a gimnázium épülete, mely középületeinknek már is leginpozásabbjai sorába emelkedett. Most újból bővíteni szándékozik a piarista rend kormánya a sátoraljaujhelyi főgimnáziumot s örömmel értesülünk, hogy ez már a közel jövőben megfog valósulni. A rendkormány már árlejtezt is irt ki az átalakítási s kibővítési munkálatok teljesítésére, mely lapunk mai számának hirdetései közzé is fel van véve.

— **A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat vál. ülése.** A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat választmánya f. év február hónap 26. napján délelőtt 9 órára Királyhelmeceen a társulat székházának üléstermében választmányi ülést tart. Az ülés főbb tárgyai: Elnöki megnyitó. — Igazgató-főmérnök jelentése az árvédelem előkészületeiről, ezzel kapcsolatban a telefonvonal kibővítésének elhatározása. — Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának határozata a Szinna bálványosi és szerdahelyi hidak építési költségeinek megosztása fentartásuk elvállalása tárgyában. — Zemplén vármegye alispánjának átirata Királyhelmece közleg belvizsatornázása ügyében.

— **Lesz már tűzjelzőnk is!** A tűzjelző állomások létesítésének ügye, melynek szükségességét lapunk is hangoztatta: a megvalósítás stádiuma felé közeleg. A napokban járt itt a Deckert és Homolka elektrotechnikai cég műszaki tisztviselője, hogy a betervezendő költségvetéshez szükséges elölmunkálatokat teljesítse. A terv szerint a város területén 11 tűzjelző alkalmaztatnák, arányosan minden város részben elosztva s egyúttal beszélő készülékkel is lenne ellátva, melyen a tüzeset magassága, mérvé, milyensége be lenne a tűzoltóságunk jelenthető. Szóval a tűzjelzőknél fontos gyors bejelentésnek mi sem allanát utját. A tizenegy tűzjelző állomás a terv szerint a következőleg lenne elhelyezve. Tűzjelző lenne a Heeskén, Dohánygyárban, Kossuth-, Palotás-, Fő-, Rákóczi-utcán, Törvényházban, Zsolyomkán, Keresztterén, Lyocsa malomnál és a gyártelep mellett. Örvedetes volna, ha a terv mielőbb valóra válna.

— **Vásár áthelyezés.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy Nagymihály községben a május 6. és 7-ére eső országos vásár ez évben kivételesen április hó 29-én és 30-án tartassék meg.

— **Elcsapott rendőrök, mint kivándorlási ügynökök.** Tóth Ferenc nagymihályi rendőrmester f. hó 12-én este a nagymihályi vasúti állomáson rajta esipte Takács József és Dorcsák Ferenc elcsapott nagymihályi rendőröket, a mint falkusi és bunkóczi parasztokat utlevél nélkül Amerikába akartak szállítani. A parasztok már a vonatban ültek, midőn Tóth neszt vette a dolognak, leszállította őket a vonatból s az ügynökökkel együtt bevittette őket a nagymihályi rendőrségi fogházba s másnap jelentést tett a közigazgatási bizottságnak. Itt a bűnösök beismerték cselekményüket, mire Fejér Elemér szolgabíró Takácsot és Dorcsákot kivándorlás tiltott közzvetítése miatt 30 napi elzárásra és 200 kor. pénzbürtóra, behajthatatlanság esetén további 30 napi elzárásra s a nagymihályi járásból való kitalásra ítélte. Érdekes, hogy az egyik paraszt, a mint meglátta a rendőrmestert, az ablakon át kiugrott a már induló felben volt vonatból és ugrás közben eltörte az egyik keze fejét.

— **Bolti tűz.** A lappangó tűz egy virágzó divatkereskedést pusztított el városunkban folyó hó 15-éről 16-ára virradó éjjel fél 3 órakor. — **Landsman Adolf Főtérén** levő bolt-helyisége eddig ismeretlen módon kigyuladt s kb. 10.000 korona értékű áru a tűz martaléka lett. A tűznél csakhamar Friss Heiman tüzőltő parancsnok tüzőltőivel megjelent s a tüzet beoltották. Valószínű, hogy a tűz egy eldobott égő szivartól keletkezett. A tűz esetről eddig szokatlan, de most dícséretes gyorsasággal látuk megjelenni a városi major vizhordó lovait. Csoltkó József városi gazda maga is eljött.

— **Tolvaj eselések.** Dr. Havas Berthold takarékpénztári főkönyvelő Kazinczi-utcai lakásának előszobájából volt eselődje Balogh Zsuzsanna 10 korona értékű edényt lopott el. A rendőrség körözi a tolvaj eselődleányt. — **Weisz Sámuel** itteni lakos kárára pedig Marton Erzsébet nevű eselődje lopott el értékes ruhaneműket. Ez utóbbit a rendőrség elfogta.

— **Táncestélyek a vidéken.** Gál-szécsen Esterházy Mária gróf országgyűlési képviselő védnöksége alatt az 1907. febr. hó 23-án, szombaton a „Nemzeti szálloda“ disztermében hangversenyyel egybekötött táncestély lesz, melynek tiszta jövedelmét a „Tulipánkert“ a József kir. herceg szanatorium és Egyesületük javára fordítják. A hangverseny műsora a következő: 1. Vig szavallat. Előadja Farkas Dezső. 2. Cserebogár. Rhapsodia. Zongorán előadja: Ferdinánd Rózsika. 3. „Barátságból.“ Vigjáték 1. felvonásban. a) Suppe: Részlet a „Paraszt és költő“ dalműből. b) Magyar dalok. Cimbalmos előadja: Werner Sárika. 5. Monolog. Előadja Hollós Eszti. 6. Tárógató szóló: Előadja Tarkányi Sándor. — **A homonnai** izr. leányegylet folyó évi márc. hó 2-án tart jótékonycéllra teaestélyt.

— **Széntolvaj az állomáson.** Hentkőnt egyszer rendszeresen beszámolhatunk az állomásról történt széntolvajlásról. Megfoghatatlan, hogy mit csinálnak az állomás éjjeli őrei, hogy csoport számra járnak szentet lopni s csak igen ritka esetben sikerül a tettest a rendőrségnek elfognia. Az állomáson felhalmozott közszen hal-mazból egy pár métermérszának ellopása fel nem tűnik, de az állomáson ilyen módon megkárosítók ellen, több éjjeli őrnök felfogásával kellene védekezni. Kovály János itteni nap-számos folyó hó 14-én éjjel után 1 órakor hátán egy zsák szentet vitt. Barna István Főtéri őrszem megszólította s miután a szén holszerzését igazolni nem tudta, lehozta a rendőrségre. Itt beismerte a lopás elkövetését s a sablonnal védekezett: családjával együtt fázott.

— **Értesítés.** Csapon az országos pótvásár f. é. febr. 27-én lesz megtartva.

— **Talált fülbevaló.** F. hó 11-én d. e. Nagy Ferencz üzlete előtt Herskovics Sári nevű kis leány egy piros köves arany fülbevalót talált, melyet igazolt tulajdonosa a rendőrségnél átvethet.

— **A Szilágyi és Diskant** jónévű cég — kinek Miskolcson nagyszabású fémöntődéje, kazánkovács műhelye és gazdasági gépraktára van — mai számunkban hirdetését közöl, melyre felhívjuk az érdeklődő közönség figyelmét.

— **Pótkávét** inni akkor, ha félárért valódit ihatunk, ez igazán helytelen dolog, s ezért, ha csukamájolajról van szó, — még csak rá se hederítsünk, ha nem a **Zoltán-félt** adják. E készítmény sok pótszere értékben alig jöhet számításba, mert emészthetőség és táperő tekintetében a Zoltán-féle csukamájolaj az elsőség. Üvegje 2 korona a gyógyszerárakban.

— **Zongorák, pianók, harmonikumok és gramfonok** legjutányo-

sabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. **Udvardi Szaniszlónál** Sátoraljaujhelyben.

— **Dunky fivére** cs. és kir. udvari fényképészek műtermében főtér 9. vasúti tisztviselők és alkalmazottak kedvezményben részesülnek. 2

— **Tisztelt olvasóink!** Bizonyára szívesen fognak megismerkedni a „Scott-féle Emulsió“-val, mely általánosan ismert háziszor, vagyis csukamájolaj, csak hogy az utóbbit teljesen jó ízű és igen könnyen emészthető formában nyújtja. Gyermekek különös előszeretettel veszik be a „Scott-féle Emulsió“-t, mert jól ízlik. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Tüdőbetegeknek áldása** a törvényesen védett „Sylol“. E csodás hatása, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredménnyel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasításával együtt 2 korona. Kapható a készítőnél: Hajós Árpád gyógyszerárakban, Arad, Andrassy-tér 22., Budapesten Török József gyógyszerésznél, Király-utca 12. sz. és minden nagyobb gyógyszerárban.

— **Sok gondot és fejtörést** okoz a hölgyeknek, hogy szépségüket miként óvják meg a szépek és miként szerezzék meg ezt a nem szépek. Fontos dolog biz ez, mert ma annyi mindenféle szépséget hirdetnek, hogy csak a beavatottak tudják, melyik az igazi reális dolog és melyik a humbug. Hogy a hölgyeknek szolgálatukra lehessünk, ajánljuk a kipróbált pompás hatású **Földes-féle Margit-crém**et. Meggyőződünk róla, hogy ez olyan szer, a melyet jó és nyugodt lelkiismerettel ajánlhatunk, mert hatása páratlan a maga nemében, s a mi a leglényegesebb semmi maró vagy káros anyagot nem tartalmaz.

— **Szőlőtermelőket** különösen érdekelni fogja, hogy a „Milleniumtelep“ Nagyösz, Torontál megye, most is, mint minden évben, a legjobb minőségű fajtiszta szőlőoltványokkal rendelkezik s azokat a legolcsóbb árban fagymentesen szállítja. Műmellékletekkel diszített nagy magyar vagy német vagy román vagy szerb nyelvű főárjegyzékét minden érdeklődőnek ingyen és bérmentve küldi.

### Szemgyógyintézet

Miskolcson

— Széchenyi-utca 5. szám. —

**Dr. Vajda Géza szemorvos**

vezetése alatt.

### Bluz-selyem

65 kr.-tól 11 ft 35 kr.-ig, méterenként, legutolsó újdonság. — Frankó és már **megvámolva** a házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával.

**HENNEBERG** selyemgyáros, Zürich.

Telefon-számunk: 42.

### SZÍNHÁZ.

#### Szintársulat és szubvenció.

— febr. 16.

Sátoraljaujhely város szinügyének sokat hányattatott kérdése — örömmel jelenthetjük — a végleges megoldás felé közeledik. Az illetékes tényleg dícséretes buzgalommal fáradoznak culturalis tekintetben ez eminenter fontos ügynek végleges rendezésén. Ugy a város tanácsa, mint a szinügyi bizottság válvetve törek-szenek, hogy a kérdés minden várokozást kielégítőleg oldassék meg oly kerület alakításával, mely a közönség magasabb igényeinek megfelelő társulattal tud reprezentálni.

Ezt a célt szolgálja ama törekvés, hogy Sátoraljaujhely város lehetőleg oly városokkal kapcsolassék

szinikerületbe, melyeknek a műveltség fejlettebb fokán álló, kiterjedt műpártoló közönségük van, hogy az igazgató ez által mentesítve legyen az anyagi gondoktól. Anyagi gondokkal küzdő igazgatóval szemben ugyanis művészi igényekkel, ezek kielégítésén alapuló követelésekkel fellépni nemcsak méltánytalan, de teljesen meddő munka is. Ilyen igazgatót nem művészi szempontok, de a saját zsebe irányít, nagyon természetesen a közönség igényeinek kárára és rovására.

Ha olyan társulatot akarunk, melyet közönségünk művészi igényeinek megfelelőleg akarunk irányítani: első feltétel, hogy öt anyagilag erősen támogatni tudó szinikerületbe állítsuk bele s második feltétel, hogy öt **ugy szubvencionáljuk, melynek ellenértékül kívánalmakkal fellépni jogosan lehet.**

Oly kerületet, mely az igazgatót pártolása mértékével anyagi tekintetben teljesen biztosítaná: ma szervezni nem lehet. Különösen városunknak nem, melyet fekvése is kisebb közönségű városokkal való kerület megalakítására utal (nagy előnye e téren Gyöngyös város belépése) s miután mi sem lehetünk szerencsések rendelkezni hatalmas színházjáró közönséggel. Vannak ennek mélyben járó okai is, melyek a közönség s a színház mai sajnálatos viszonyára vezethetők vissza.

Ennek tudatában segélyezik szubvencióval a magyar színészetet mindenütt, hol a közművelődés terén való nagy hivatottságának s vezető szerepének tudatában vannak. Segélyezi s segélyezte városunk is 1000 korona szubvenció és fadotációval. Sajnos, ez felette kevésnek bizonyul. Emellett csak tengődni lehet, s a szintársulatok csak vegetatio képesek; arra, hogy művészeti irányban irányíthassuk is őket: ily szubvenció mellett gondolni sem lehet. Nem is lehetett.

Annak azonban mindig tudatában voltak az illetékes tényleg, hogy igazi művészi s culturalis eredményt csakis úgy lehet elérni, ha a társulatot irányítani, egy kitűzött cél felé vezetni s ennek megfelelő módon szervezni a viszonyok engedik.

Ez indított minket régebben arra, hogy a szubvenció nagyobbítása ügyében szavunkat felemeljük s ez a város tanácsát, mely most átirattal kereste meg a szinügyi bizottság elnökét a szubvenció kérdésében.

Ez átirat szerint, ha a kerület megalakításával és az igényeknek minden tekintetben megfelelő társulat szerződtetésével városunk szinügye rendeztetni fog, ennek előnyeit a kisebb városok is élvezni fogják, bevonatván ezek is a kerület kebelébe. Így a színház, mint culturalis intézmény támogatása a megye városainak közérdekét képezvén a város tanácsa kéri a szinügyi bizottság elnökétől, hogy a szinügyi bizottsággal a szintársulatok nagyobb anyagi támogatásának kérdését tanulmányoztassa s tegyen lépéseket, hogy a **vármegye közművelődési egyesülete** is foglalkozzék a kérdéssel s állandó évi szubvenció megajánlásával tegye lehetővé, hogy a szintársulatokkal szemben oly igényekkel lehessen fellépni, melyek teljesítésével nagyobb lesz a vonzerő, mely a színháznak közönséget szerez.

Hogy mily szempontok és okok kívánják e kérdés kedvező megoldását, azt fentebb kimerítően elmondottuk s nagyon örülünk, hogy a szubvenció emelése ügyében szavunknak a városi tanácsban visszhangja támadt, mert szintársulat egy város közönségének soha sem nyujthat oly szellemi szolgáltatást, mely nem áll arányban az öt ért anyagi támogatás mértékével.

A szubvenció kérdés megoldása fontos s még a kerület megalakítása előtt aktuális, hogy annak mértékéhez képest szerveztessük majd a igazgatóval azt a társulatot, mely a

kerüle  
juk b  
legfon  
s vele  
N  
ügyi b  
adta r  
leg ér  
désber  
az álta  
jól sze  
vén ez  
jével  
nak s  
Lehet,  
melyik  
ne fiz  
fektete  
nek ig  
jelenb  
hisszü  
lődesi  
térén

Sátor  
szinü  
szinü  
1908  
városi  
meg a  
szinü  
Micske  
tott j  
a régi  
lenne  
Mihály  
— ha  
jönne  
báli s  
társul  
várja  
valósz  
irányt  
nalma  
adásra  
követl  
és em  
földsz  
korona  
zártsz  
10 ko

— a  
taikk  
rosok

— Ala

Ár

alább  
intézt

Zer  
„Á  
köz  
kez  
mí  
2 l  
ies  
szé  
kor  
bor  
edd  
gu  
ezé  
me  
50  
nel  
árs  
esa  
kin  
zás  
ház  
kel  
nye  
ige  
jók  
a r  
nű  
igy  
tud  
me  
ra  
Sá  
illo  
osa

lyán  
gunk

kerület társulata lesz s melyre ráfogjuk bizni culturalis intézményeink legfontosabbját: városunk színházát s vele együtt színészetét.

Nem kételkedünk, hogy a színügyi bizottság, mely számtalan jelét adta már színészetügyünk iránti meleg érdeklődésének, a szubvenció kérdésben is magáévá teszi a tanács s az általunk hangoztatott álláspontot: jól szervezett társulat beállítását tévén ez által lehetővé, mely vonzerejével közönséget szerezzen a színháznak s azt annak megtartani is tudja. Lehet, hogy áldozatról van szó, de melyik culturalis intézmény az, mely nem fizetné meg százszorosra a befektetett tőkét, hasznos befektetésnek igazolva a jövőben azt, ami a jelenben áldozatnak tűnt föl?! Azt hisszük, hogy a vármegye közművelődési egylete is tudatában lesz e téren a reávró feladatnak. *np.*

**\*\* Micsey F. György társulata Sátoraljaujhelyben.** Micsey F. György színházvezető, kinek a városi tanács a színügyi bizottság véleménye alapján 1908 év virágvasárnapjáig kiadta a városi színházat: folyó hó 26-án kezd meg a virágvasárnapig tartó tavaszi színházi színházi. A társulat személyzetét Micsey F. György igazgató kibocsátott jelentése változatlanul, tehát a réginek mondja. Ez egyáltalán nem lenne baj, — bár más forrásból Mihályffy Irén távozásáról értesülünk — ha az igazgató új repertoárral jönne, mely vonzerőt gyakorolna a béli szezon kimerítése közönségre. A társulatot új repertoár reményében várja vissza városunk közönsége s valószínű, hogy vonzerőt gyakorolna ez irányban eleget is fog tenni a kívánalmaknak. Ez alkalommal 12 előadásra hirdet az igazgató bérletet a következő árak mellett: Földszinti és emeleti nagypáholy 84 korona, földszinti és emeleti kispáholy 72 korona, támlásszék 20 korona, I. r. zártszék 15 korona, II. r. zártszék 10 korona.

**\*\* Az új színházterülethez** ujabban — a város tanácsához intézett átiratokkal — Gyöngyös és Rozsnyó városok jelentették be csatlakozásukat.

### Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

### Áremelés minden vonalon.

A sátoraljaujhelyi fodrászok az alább szöveg szerint leközöztet levelet intézték szerkesztőségünkhez:

**Igen tisztelt szerkesztő ur!** A Zemplén mult számában megjelent „Áremelés minden vonalon” című közlemény téves volta miatt következnek a megjegyzésünk: Téves az, mintha egy bérletjegy, mely eddig 2 kor. 40 fillér volt, ezután 4 kor. lesz. Mert igaz ugyan, hogy 10 számmal ezután egy bérletjegy 3 korona lesz, de ezután nyírás és borotválásért nem 3 számot (mint eddig), hanem csak 2 számot fogunk levágni. Téves az is, hogy ezelőtt egy hajvágás 30 fillér volt, mert biz’ az 40 fillér volt és ezután 50 fillér lesz. Végül szabad legyen nekünk megjegyezni, hogy ezen árszabályaink nem 70%, hanem csak 25%-al emelkedett, ami tekintve 25 év óta nem változó díjazásunk mellett a folyton emelkedő ház- és üzletbért és az élelmickek nagy drágaságát, elég szerényen cselekedtünk. Ne higgye az igen tisztelt szerkesztő ur, hogy jövedelmünkkel tettünk; a kényszer, a nagy szegénység készítetett bennünket erre. Mert ha mi ma nem így cselekszünk, holnap már nem tudtuk volna családaink szerény megélhetését biztosítani. Jelen soraink szíves közlését kérve, vagyunk Sátoraljaujhely, 1907. február 11. illő tisztelettel a sátoraljaujhelyi összes fodrászok.

Midőn iparosaink egyik osztályának e nyilatkozatát leadjuk, a magunk részéről csak annyit jegyzünk

meg, hogy a lapunk előző számában foglalt közleményt nem olvasták el a nyilatkozók kellő figyelemmel. Mert mi egyáltalán nem mondtuk azt, hogy áremelésnek nincs jogosultsága. De igenis indokolatlannak tartjuk a fodrászok által megszabott áremelést, és e vélekedésünket bizonyítékokkal is támogathatjuk; mert ez új árszabályuk szerint az a fél, aki ezelőtt 12 borotválásra 2.40 fillérért vett jegyet, akinek tehát 36-szori borotválkozás 7 kor. 20 fillérébe került, ezután tiszteri borotválkozásra szolgáló jegyért 3 koronát, vagyis 36 borotválás után 10 kor. 80 fillért fizet. Ez tehát nem 25% áremelés, a mint nyilatkozók mondják, hanem közel 50%. Abonama került heti 3 borotválásnál havonta 3, évente 36 koronába. Most kerül havonta 4, tehát egy éven 48 koronába. Ez sem 25%, de a mi számításunk szerint 33-3%. Ismételjük, hogy számot vetünk mindnyájunknál a megélhetési nehézségekkel, a fokozott drágasággal. De azzal meg iparosaink is vessenek számot, hogy túlzásig nem szabad vinni semmit, és okos mérséklettel, úgy a saját mint a közönség érdekeit szemelőtt tartva kell az ilyen kérdéseket megoldani. Erre irányult multi közleményünk, ebben pedig aki figyelmesen olvasta, csakis mindkét fél érdekeinek a megóvására való törekvést láthatta meg.

### TÖRVÉNYSZÉK.

#### Az újravakolt becsület.

Sátoraljaujhely, 1907. febr. 16.

Folyó hó 15-én délelőtt 9 órakor érdekes tárgyalása volt a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknek egy sajtóperben, melyben dr. Adriányi Béla ügyvéd s Fejér Barna ügyvédjelölt ellen dr. Fehér Márton a „Felsőmagyarországi Hírlap” felelős szerkesztője emelt vádat egy, a Zemplénben megjelent cikk miatt, mely — a vád szerint — dr. Fehér Mártont becsületében megsértette s a felelős szerkesztésében megjelent lapot megárgalmazta.

Az érdekes perben — mely élénk világot vet egyes lapoknál uralkodó viszonyokra — a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék február hó 15-ének délelőtt 9 órájára tűzött ki főtárgyalást, melyről következőkben számolunk be:

#### A per előzményei.

A Felsőmagyarországi Hírlap 1906. év nyarán — miután Ambrózy Ágoston Buzza Barna s Székely Albert megváltak a szerkesztőségétől — heves támadásokat intézett közéletünk egy pár szereplő férfija ellen.

E támadások folytán az alaptalanul meghurcolt férfiak közül kettő — a becsületüket érintő támadásról levén szó — lovagias utra terelte az ügyet s ez ügyben Adriányi Béla dr. s Fejér Barna szerepeltek a megtámadottak megbízóiként.

A lovagias ügyek békés uton nyertek befejezést. Hogy befejezést nyertek: ennek tanubizonyosságul szolgáltak a felvett jegyzőkönyvek, melyeket mindakét fél segédei aláírtak. Nagy lett azonban meglepetésük akkor, mikor Fehér Márton dr. — a lovagiaság elemei szabályainak megkerülésével — a befejezettnek nyilvánított ügyet lapjában újból pertraktálta, dezavualván ezzel egy sajtó, mint ellenfele segédei ezek megbízójával szemben. „Író toll, kard, pisztoly” címet viselte a befejezett ügyet újra felszínre hozó cikk és ez volt az, amelynek nyomán kelt felháborodás Adriányi Bélát s Fejér Barnát a Zemplénben megjelent „Pof, bot, kutyakorbács” címet viselő cikk-riposztra rákényszerítette. A cikk megjelent után Fehér Mártonban nemcsak a vér hült meg, de a lovagiaskodó hevület is s a sajtóbiróság elé menekült elégtételért, inkriminálván a cikk egyes kitételeit. Bizony, nyal ez az első ügy időtlen idők óta, melyet lovagias térről bírói utra terelt a megbicsaklott lovagias érzület.

#### Fehér Márton absens.

A tárgyalás előtt mindjárt volt egy kis meglepetés. Fehér Márton dr. a főmagánvádló nem jött el. S mivel azt hittük, hogy Erényi Manó ügyvéd is csak véletlenül, talán emeletet tévesztve jött el, úgy látszott, hogy a vád képviselői marad. — Erényi Manó azonban elhelyezkedvén a vádlói székben: láttuk, hogy csatlakoztunk, s nem tévesztet emeletet, de vádolni jött el.

#### A tárgyalás.

A törvényszék elnöke Fornszeck Béla, szavazóbirák Mauks Elemér s Harsányi Gyula voltak. Jegyző: Makó Béla. A magánvádló képviselőiben Erényi Manó dr. volt jelen, vádlottak maguk védekeztek.

Adriányi Béla dr. és Fejér Barnának az általános kérdésekre vonatkozó kihallgatása s a vádirat felolvasása után Adriányi Bélának kihallgatása következett, ki előadta az ügy előzményeit, melyeket mi fentebb közöltünk. Annak bizonyítására, hogy a cikkben foglalt incriminált tételek (Fmh = revolver, Fehér Márton dr. = poloska) igazak: kéri a törvényszéktől a 263. §. alapján a valódiság bizonyításának megengedését.

Erényi Manó dr. erre felállt s valamit mondott, bizonyosan tiltakozott.

Dr. Fejér Barna vallomása mindenben fedte az Adriányiét s a maga részéről is csatlakozik vádlott-társa abbéli kérelméhez, hogy a valódiság bizonyítása megengedtesse.

Erényi Manó dr.: Az Adriányi Béla és Fejér Barna által hivatkozott 263. §. a valódiság bizonyítását csak az esetben tartja megengedhetőnek, ha közérdek vagy jogos magánérdek van megtámadva. Ő ezt itt fennfokogni nem látja, az ellen óvást emel annál inkább, mivel Fehér Márton távollétében nem lenne abban a helyzetben, hogy a bizonyítás adataira nyilatkozzék.

A tárgyaláson békítési kísérlet is történt, mit Adriányi s Fejér kezen visszautasított.

A törvényszék visszavonulva enuncijálja a határozatot, mely szerint a valódiság bizonyítását nem engedi meg. (Általános sajnálkozás.)

Adriányi Béla dr. a határozat ellen semmisségi panaszt jelent be. Ezekután került sor a

#### vádbeszédre.

A vádbeszédben tudvalevőleg vádolni kell. Erényi Manó dr. ehelyett védekezett azért, mert ő vádol. Úgy kezdte, hogy minden várakozása ellenére került ide s rosszul esik neki egy collega s egy jövendőbeli collega ellen vádaskodni, de kötelességszerűen bejelenti a vádat az 1878. § 258. ban foglalt s a 259. szerint minősülő rágalmazás s a Bt. 261. szakaszába ütköző becsületértés vétségei miatt. Ezt azzal indokolja, hogy a cikk animozitása kétségtelen, célja Fehér Márton lehetetlenné tétele volt (Tényleg azóta nem is volt hozzá szerencsénk!) Aztán úgy tűntette fel Fehér Mártont, mint egy martirt, hiszen az „Író toll, kard, pisztoly” című cikket nem is ő írta. (Szóval kisül, hogy ez az ur egy vonást se ír a lapba. Ő csak felel.) Különbben is a cikk, melyre az Adriányi—Fehér riposzt következett „általánosságban van tartva.” (Az ügyvéd ur elfelejtette, hogy az affér után közvetlenül jelenvén meg: másra nem vonatkozhatott.)

#### A védbeszéd.

Adriányi Béla mindjárt beszéde elején jelenti ki, hogy a „Felsőmagyarországi Hírlap—revolver” kitélt nem úgy értelmezi, mint a milyen értelmet annak a védő magyaráz. Ő e lapot alaptalan támadásai miatt tartja revolvernek s ezt fenn is tartja, ha a vád úgy értelmezi, hogy anyagi érdek hajhászását gondolta az incriminált kitétel alatt: ezért bocsánatot kér.

Érdekes adatokkal bizonyítja, hogy a Fmh. csak vele szemben fordult a bíróság elé, ellenben Bereg-

szászy István, Gáthy Géza súlyosan sértő cikk kitételeit magán hagyta száradni.

Kitér a Róth és Lukács H.-féle ügyekre, bizonyítva vele a Fmh. harcmodorát, melyre a legkimélettebb ríposzt is jogosult.

Az incriminált kitételeket (közük a Fehér Mártonról s a poloskáról mondottakat) fenntartja s kéri számításba venni, hogy a megtámadottak rokonai s a lovagiaság bevett szabályainak arcúltése különben is fellázította.

Fejér Barna megcáfolja a védő ama kijelentését, mintha Fehér Márton oly kijelentést tett volna, hogy az „Író toll, kard s pisztoly” című stílusgyakorlatot nem ő írta.

#### Az ítélet.

A törvényszék vétkesnek mondotta ki Adriányi Béla dr. a 261. §. II. bekezdésébe ütköző becsületértés vétségében s 100 korona fő s 20 korona mellékbüntetésben marasztalta el, Fehér Barnát pedig, ki elkövetési cselekedettel az incriminált cikk szerzéséhez nem járult felment.

Erényi Manó megint felállt, hogy Adriányi büntetésében megnyugodjék, de Fehér Barna felmentése miatt felebbezzen.

Adriányi Béla dr. elítéltetésémiatt felebbezett. Fejér Barna az ítéletben megnyugodott.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. József. Legközelebb sorát ejtjük a versnek.

G. J. Nagykövesd. Szerdai számunk hozza.

Sz. H. Cirill. Közlendünk sorába lett iktatva.

M. K. Béla. Kis türelmet, míg átolvassuk Nyilvános elszámolások. Jövő számunkban kapnak helyet.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

## Serdülő leányok

sokszor vannak ráutalva egy erősítő szerre, hogy a természetet támogassák és hogy fejlődésüknek sokféle nehézségeit legyőzhessék. A SCOTT-féle EMULSIO, mely alphosphorsavas méz és nátron hozzáadásával a gyógycsukamájolajból készül, mindenkor a legkitünőbb és legmegbízhatóbb erősítő szernek bizonyult. Kizárólag a legjobb anyagokból gyártják és a sajtóságot SCOTT-féle eljárás következtében oly jó ízű és könnyen emészthetővé válik, hogy a legesekélyebb emésztési zavarokat sem okozza, sőt ellenkezőleg rendezi az emésztést és gerjeszti az étvágyat. A SCOTT-féle EMULSIO ennél fogva sokkal hatásosabb, mint a közönséges csukamájolaj.

A SCOTT-féle EMULSIO valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivó halász” védjegy. Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál:

**DR. BUDAI EMIL**  
„Városi gyógyszerész”  
BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCZA 34/50.  
Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 ft.  
Kapható minden gyógyszerárban.

## Gyorsírói tanfolyam.

Március hó 1-étől, négy hónapi időtartamra, heti 4 órai tanítással gyorsírói kurzust nyitok, melyre jelentkezőket már most elfogadok. Havi díj 10 korona. A gyorsírói tanfolyamon a levelező és a parlamenti írással kapcsolatos vitairás lesz betanítva. Alapos szakoktatás biztosítva.

Levélbeni ajánkozások e lap kiadóhivatalába kéretnek.

## Meghívó.

A Töketerebes és Vidéke Fogyasztási Szövetkezet

1907. február hó 24-én d. u. 3 órakor

Töketerebesben, a község háza tanácstermében

VI-ik

# rendes évi közgyűlést

tart,

melyre a t. tagok tisztelettel meghívattak.

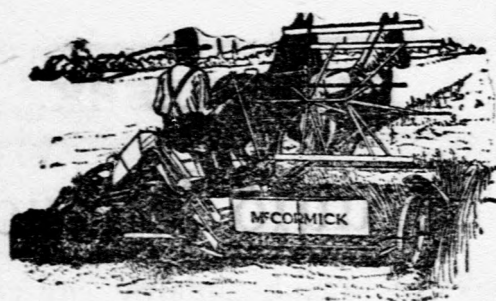
### Tárgysorozat:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 8 tagjának választása.
6. Netaláni indítványok.

Töketerebes, 1907. január hó 26-án.

Az igazgatóság.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált mérleg- és nyereség-számla a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető. Figyelmeztetnek a kizárt tagok, hogy az alapszabályok szerint visszafizetendő üzletrészöszegeiket a közgyűlés napjától számítandó 30 nap alatt annál inkább vegyék föl, mert ellenkező esetben az a tartalékalap javára el fog évvülni.



Legújabb rendszerű

## CORMICK

gyártmányu aratógépek.

## Hofherr és Schrantz

gyártmányu összes gazdasági gépek, lokomobilok, cséplőgépek, fűkaszalók, szénagyűjtők.

Ganz és Társa benzinmotorok

Elvállaljuk gőzkazánok javítását, új tüzszekevények készítését

helyben és vidéken.

Jutányos árak!

Pontos kiszolgálás!

Árajánlatok, költségvetések ingyen!

## Szilágyi és Diskant

gépgyára Miskolcz.

## Gazdatiszt

nős, kis családú, ki ezen vidéken önállóan 7 év óta működik, a gazdaság minden ágában jártas, beszéli a magyar-, német- és tót nyelvet, hasonló állást keres április 1-ére. Kivánatra 2000 korona kauciót is adok. Szíves megkeresések e lap kiadóhivatalához K. J. jelige alatt kéretnek. Ehez hasonló bizalmi állást is elfogadok.

Rendkívül kijátszott, régi hegedű 240 kor.-ért eladó. Cim a kiadóhivatalban.

A. 190|1907. szám.

## Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter ur az 1907. évi január hó 23-án kelt 3935. számú rendeletével a kazsui állami elemi iskola új felépítését 10849 kor. 12 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása czéljából az 1907. évi márczius hó 18-ik napjának d. e. 10 órájára alulírott hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívattak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege 5%-ának megfelelő bánatpénz vagy a bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételel igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. állampénztári hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1907. évi február hó 14-én.

M. kir. állampénztári hivatal.

4970/II—1907. sz.

## Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium 6825/1907. számú rendelete alapján közhírré teszi, hogy a Sztankay Béla és neje elleni bírói árverésben a m. kir. államkincstár tulajdonába jutott bodrogolasi 179. sz. tjkvben A + 1. sor, 625. hr. szám alatt foglalt Bodó dűlőben fekvő, telekkönyvileg 5 hold 1402 □-ól térfogatának feltüntetett ingatlan, melynek egy része (1 hold 1282 □-ól) már amerikai alanyokon készült termőképessé szülő az 1907. évi február hó 28-án délelőtt 10 órakor Sátoraljaujhelyben, a m. kir. pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésben a leg többet ígérőnek el fog adatni.

Az árverési feltételek a következők:

1. Kikiáltási ár 4000, azaz Négyezer korona, melyen alól az ingatlan el nem adatik.

2. Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át, tehát 400, azaz Négy száz koronát az árverés megkezdése előtt a pénzügyigazgatóság vezetőjének kezéhez készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban letenni.

3. A vételár azonnal is lefizethető, de jogában áll vevőnek azt legfeljebb 10 évre felosztva évi előleges részletekben is törleszteni, mely esetben a mindenkori hátralékos vételári összeg után 5%-os kamat lesz vevő által fél évi előleges részletekben fizetendő.

A fizetések a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalnál teljesítendőek.

Vevő bánatpénze az utolsó részletbe lesz beszámítandó.

4. Egyrészt az eladó m. kir. államkincstár képviseletében a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság, másrészt a vevő között az árverés után a tulajdonjog bekebelezésére alkalmas adásvételi szerződés kötendő, mely vevővel aláírás után azonnal, a kir. államkincstárral szemben pedig annak a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium által történt jóváhagyása után lép hatályba.

Ezen szerződésben az eladó az ingatlan tehermentességeért és tulajdonjogáért, valamint kataszteri térfogatáért szavatosságot vállalni, vevő pedig ha a vételárat egyszerre le nem fizeti, a vételárhátraléknak az eladó javára való zálogjogi biztosítását megengedni lesz köteles.

4. Vevő a megvett ingatlant a 3. pont szerint megkötendő szerződés jóváhagyása után azonnal birtokába veheti s a vétel idejétől annak minden haszna őt illeti. De köteles az ingatlan közterheit s a vételi ügylet után megszabandó jogilletéket viselni s fizetni.

Sátoraljaujhely, 1907. február hó 15-én.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Mauks Endre,  
m. kir. pénzügyigazgató.

## MÜHLE VILMOS

cs. és kir. udvari szállító

### TEMESVÁR

Mag-, Növény-, Rózs- és Fa-Nagytenyészetek.

(Művelési terület 94 hold.)

VILÁGKIVITEL!

A legjobb magvak kerti és mezei veteményezésre

(Mühle magvai jóságban elérhetőek, de ebben felülmulthatatlanok.)

A legnemesebb gyümölcs-, dísz- és sorkák

(Mühle fái többször átültettek, jól iskolázottak, mindenütt jól és bizosan gyarapodnak.)

A legszebb fenyőfélék, díszcserjék, rózsák stb.

(Mühle túlevellű mind télálló, dísz- és kuszócsereji, valamint rózsái a létező legszebb virágúak.)

Postacsomagok magvakkal 5 koronán felüli értékben bárhová bérmentve küldetnek.

Mühle kertészeti kézikönyvei

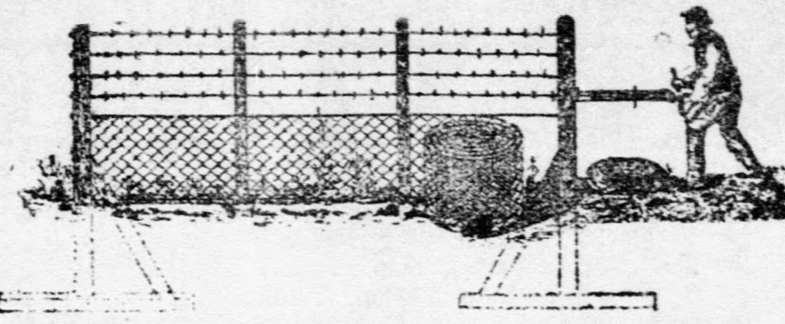
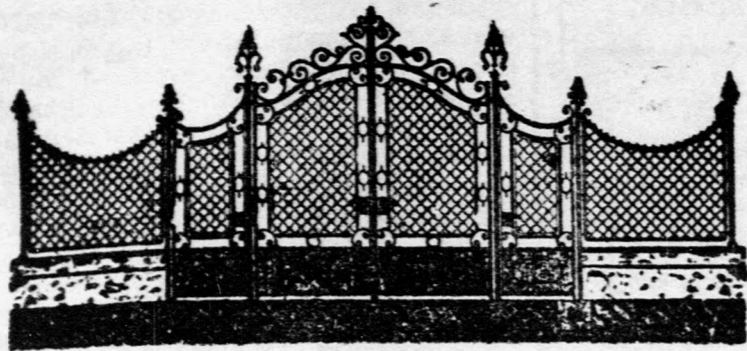
dilettánsok számára a legjobbak, megrendelésekhez ingyen csatoltatnak.

Dúsan illusztrált fő rjegyzék — páratlan a maga nemében — kívánságra bárkinek ingyen és bérmentve megküldetik.

**KOZÁR LAJOS**

sodrony, szövet, fonat, ágybetét, lakatos, szita-  
o áru, díszmü és menyezet nádfonat-gyáros

**UNGVÁR.**



Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy üzletemet annyira kifejlesztettem, miszerint bármily e szakmabeli nagyobb gyárokkal versenyképes vagyok. Egyedül állok egész Felsőmagyarországon sodronyfonat és vaskerítések stb.-félék készítésében. Horgony sodronyfonat 48 négyszögmétertől kezdve igen alkalmas baromfiudvar bekerítésekhez és tenisz pályákra, ugyszinte gépsodronyfonat kerítések, erdő, rét, park, szőlő, kert, sir és egyéb kerítésekben. Diszesebb kivitelű sodronyfonatok, vaskeretbe foglalt kerítések és kapuk, valamint korlát vasrácsok, kerítések és kapuk, továbbá homok és kavics áthányó rosták, sodrony kavics és répa kosarak, gyári kéményekre szikrafogók, ablak rostélyok, lábtörők készítésében. Aczél-sodrony ágybetétek 7 koronától 14 koronáig, vaskeretbe 12 koronától 22 koronáig. Allandó nagy raktár réz, czin, vassodrony szövetek 50 fillértől kezdve. Gyep és virág kerítések, rabie, sodronyszövet és menyezet (Stukator). nádfonat, valamint vegyi és házi célokra sziták és rosták.

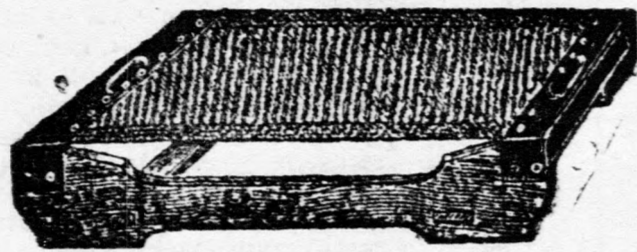
Sodrony és vasrács árukról kívánatra bérmentve küldöm képes árajgyzékemet.

Nagyobb rendeléseknél kedvezményt nyujtok.

A n. é. közönség b. pártfogásáért esedezve, maradtam teljes tisztelettel

**Kozár Lajos, Ungvár.**

Sürgöncim: Kozár. Ungvár.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle** cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

## Árlejtési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi róm. kath. főgymnasium kibővítése alkalmával teljesítendő és összesen 121710 kor. 55 fillérrel előirányzott föld-, kőműves-, elhelyező-, kőfaragó-, vas-, ács-, cserépfedő-, bádogos-, asztalos-, lakatos-, mázoló-, üveges-, padoló-, burkoló-, szobafestő-, kárpitos- és kálygasmunkák elkészítése, illetőleg szállítása iránt a következő feltételek mellett nyilvános árlejtés hirdettetik.

1. Az árlejtésben részt vehetnek mindazon szakértő hazai iparosok vagy vállalkozók, kik üzletük gyakorlására hatósági engedéllyel bírnak.

2. Az ajánlatok egyes munkanemekre, vagy munkanem-csoportokra, vagy az összes munkákra tehetők.

3. A munkákra vonatkozó ajánlati minták és költségvetés vállalkozók rendelkezésére bocsájtatnak és kötelesek ajánlattevő vállalkozók abba a költségvetés egységeiből teendő százalékos árengedményt vagy árfelemelést beiktatni és az ajánlati végösszeget úgy számokkal mint betűkkel kiírni. Csak azon ajánlatok fognak figyelembe vétetni, melyek a kiszolgáltatott eredeti iven tételnek.

4. Később érkezett, távirati uton küldött, vagy pedig utóajánlatok nem vétetnek figyelembe.

5. Az 1 koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok 1907. évi márczius hó 11-ike d. e. 10 óráig a Kegyes-tanítórend rendfőnökénél, Budapest, IV. ker., Városház-tér 4. sz. I. em. nyujtandók be.

6. A beadott ajánlatok ugyanazon nap d. e. 11 órakor ugyanott nyilvánosan felbontatnak.

7. Tartoznak az ajánlattevő vállalkozók az általános feltétel 6-ik §-a szerint az ajánlati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt a budapesti Kegyes-tanítórend rendfőnökénél (IV. Városház-tér 4. sz.) az ajánlat benyújtása előtt letenni és az erről szóló nyugtát az ajánlathoz csatolni. Az ajánlatokhoz készpénz vagy értékpapir bánatpénzül nem csatolható.

8. Fentartja magának az építendő Kegyes-tanítórend rendfőnöke azon jogot, hogy ajánlattevő vállalkozók közül, a jntányosság szemelött tartása mellett, a munka kivitelével és végrehajtásával azt a vállalkozót bizza meg, aki a jól és helyesen készített munkák teljesítése iránt már eleve is a legtöbb biztosítékot nyujtani képes.

9. A munkákra vonatkozó általános és különleges feltételek és tervek Baumgarten Sándor építészszerű (Budapest VIII., Köztemető-ut 4. sz.) naponta d. e. 8-12 óra, d. u. 2-6 óra között megtekinthetők és ugyanott fognak az ajánlati minták és költségvetés a jelentkező vállalkozóknak kiszolgáltatni.

Budapest, 1907. február hó 14-én.

**Magyar Gábor s. k.,**  
rendfőnök.

Sátoraljaujhely r. t. város tanácsától.

1710-907. sz.

## Hivatalos hirdetmény.

1907. évre szükséges irodai szerek és nyomtatványok beszerzése céljából felhivatnak az összes helybeli papirkereskedők és nyomdatulajdonosok, hogy a városi pénztárba befizetett 200 koronás óvadékkal ellátott zárt írásbeli ajánlataikat a városi tanácshoz címezve 1907. évi márczius hó 1-én d. u. 5 órájáig a városi iktató hivatalba nyujtsák be.

Az árlejtési feltételek és a szállítandó cikkek mintái a hivatalos órák alatt a közig. tanácsosnál megtekinthetők.

Elkészen érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A tanács fentartja magának azt a jogot, hogy az ajánlatok közül bármelyiket — tekint nélkül az árra — elfogadhassa.

Sátoraljaujhely, 1907. február 11-i tanács ülésből.

**Székely Elek,**  
polgármester.

## Kiadó

a Fötér 11. számn házban egy 2 utcai, 4 udvari szobából és mellékhelyiségekből álló erkélyes, továbbá egy kisebb és egy nagyobb udvari lakás. — Kiadó ugyanott a mostani „Oroszlán” című korcsmahelyiség, a hozzátartozó 3 szoba, konyha s mellékhelyiségeiből álló lakással 1907. május hó 1-től.

Bérbeadja ezen helyiségeket **dr. Grosz Dezsó** sátoraljaujhelyi ügyvéd.

## Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

**KAISER-féle**

**Mell-Caramellák**

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill. Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Horváth Mátyás Sárospatak és Hazay Géza gyógyszerészeknél Töketerében.

A Töketeresbes és Vidéke Fogyasztási Szövetkezet mérleg- és nyereség-számlája.

VAGYON.			MÉRLEG-SZÁMLA.			TEHER.			
Sor- szám	Fő- könyvi lap- szám		Összeg		Sor- szám	Fő- könyvi lap- szám		Összeg	
			korona	fillér				korona	fillér
1	34	Üzleti felszerelésekben	1000	—	1	30	Befizetett üzletrészek	10933	—
2	14	1 drb. töketeresbesi hitelszöv. részvény	60	—	2	40	Tartalékalap	6328	67
3	43	Adósok tartozása	13669	45	3	9	Hitelszövetkezeti kölcsön.	4500	—
4	38	Leltári árukészlet beszerzési áron	27440	25	4	15	Föl nem vett osztalék	324	—
5	33	Postai értékjegy árukészlet	71	37	5	41	Hitelezők követelése	16887	44
6	26	Pénztári készlet	272	02	6	27	Kübecker üzletvezető biztosítéka	1723	10
					7	—	Tiszta nyereség	1819	88
			42513	09				42513	09

VESZTESÉG.			NYERESÉG-SZÁMLA.			NYERESÉG.			
Sor- szám	Fő- könyvi lap- szám		Összeg		Sor- szám	Fő- könyvi lap- szám		Összeg	
			korona	fillér				korona	fillér
1	42	Üzleti költségek	7394	71	1	38	Nyers haszon árukon 152878 kor. 28 fill. forgalom után 5-83	8918	42
2	34	A felszerelésből leírás	431	75	2	36	Pénztári engedményekből	1223	07
3	39	Adó és illeték	502	04	3	33	Postai értékjegyekből nyereség	3	89
4		Tiszta nyereség	1816	88				10145	38
			10145	38					

Töketeresbes, 1906. decz. 31.

A z i g a z g a t ó s á g:

Gróf Andrássy Gyula,  
elnök.

Szladek Károly,  
h. könyvelő.

Hiszem Kálmán.

Szabados Mihály.

Szladek Károly,  
elnökhelyettes.

Dankó József.

Bally Sándor.

Tahy György.

Rák János.

Furcsa István.

Höffer Flórián.

Barta János.

Sebeczky Győző.

Gyurisin Péter.

Saxun Izidor.

Jelen mérleg- és nyereség-számlát átvizsgáltuk, annak minden tételét helyesnek, törvény- és alapszabályszerűnek találtuk.

Töketeresbes, 1907. január hó 31.

A f e l ü g y e l ő - b i z o t t s á g:

Daubner Sándor.

Timcsó György.

Gyurisin György Péter fia.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengeti arcát — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkreteszti arcborát úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedülálló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-Crème-jével elért (különösen Francia és Németországban) sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (szepül, májfolt, kiütések stb.) ellen paratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit-Crème készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Crème mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtön és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépítésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépség-szer a Földes-féle Margit-Crème, mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc borát, eltünteti a szeplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrrakat, mitesszert, arc- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s amellet a Margit-Crème teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder feh. r. rózs. és crème színben) 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-Crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerüzében, ahol pedig raktaron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátoraljaújhelyben: Kincsesy Péter, Hrabeczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógyszerész.

Farsangi ujdonságok!

Csipkék, szalagok, gyöngydiszkek és aplikációk.

Selyemblusok, csipkeblusok

és ruhák

legnagyobb választékban.

SZEGŐ SÁNDOR

divatáruházában, S.-A.-Ujhely.

Báró KOZMITZA

(ezelőtt Mattoni-féle)

BUDAI

KIRÁLY-KESERŐVIZE

enyhe hashajtó,  
az Erzsébet-sósfürdő főforrása.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-  
rövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírű vendéglőben kítűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.  
Saujhely, Korona-u.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaújhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.

Eladó gyümölcsfák.

Borsi község faiskolájában eladó 1000 drb. kiültetésre kiválóan alkalmas fajú, magas és félmagas törzsű alma és körtefa 60 fill. darabonkénti ár mellett. Száz darab rendelésnél drbja 6 fillérrel olcsóbb.

Az eladást eszközöli: Zachariás Antal faiskolakezelő tanító.

Árverési hirdetmény.

Az „első sátoraljaújhelyi kézi zálogkölcson üzlet”-ben mindazon zálogtárgyak, amelyek a lejáratától számítva egy hó leforgása alatt sem rendeztetek; az 1881. évi XIV. t.-c. 15. §-a értelmében hatósági közeg jelenlétében a zálogház helyiségében, (Széchenyi-tér 481-482. sz. Reichard-féle házban) 1907. évi Március hó 7-én délelőtt 9 órakor megtarandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Sátoraljaújhely, 1907. február 16.

Első sátoraljaújhelyi kézi zálogkölcson üzlet